



**OLENTZERO ETA JAIOTZEN LEHIAKETA 2018**  
**CONCURSO DE OLENTZERO Y NACIMIENTOS 2018**

Plaza Zaharra; Abenduak 24, 12:00etan / 24 de diciembre, 12:00h

**ARAUTEGIA / NORMAS**

- A – 10 urte arteko haurrak / Hasta 10 años**
- B – 11 urtetik 15 urtetarainoko haurrak / De 11 a 15 años**
- C – 16 urtetik goiti / Más de 16 años**

Sariketara joan behar duten taldeak guttienez 6 pertsonakoak izanen dira eta guztiok ohiturazko janzkera soinean eramanen dute. / Los grupos que tomen parte deberán ser de al menos 6 personas e irán vestidos con el traje típico.

Taldekide batek hurrengo kategoriko adina baldin badu, automatikoki hurrengoan lehiatuko du. / Si un mímembro del grupo tiene la edad de una categoría superior, el grupo concursará en la categoría superior.

Talde bakoitzak 2 abesti kantatuko ditu: bata, nahitanahiez "OLENTZERO BURU HAUNDIA", eta bigarrena talde bakoitzak nahi duena. / Cada grupo deberá cantar 2 canciones: Una será "OLENTZERO BURU HAUNDIA" y la otra a elección del grupo.

Olentzeroak eta Jaiotzak 11:30etarako egon beharko dira plazan. Euria eginez gero, plazako partehartzaileak udal-arkupetan abestuko dute. / Los Olentzeros y Nacimientos deberán estar en la plaza para las 11:30h. Si lloviera los participantes cantarían en los bajos del ayuntamiento.

Derrigorrez Olentzero bizkar gainean dagoela kantatu behar da. / Es obligatorio cantar con el Olentzero al hombro.

Lehiaketaren ondoren eta bertan parte hartu nahi ez duenarentzat, jailadiko atala izanen da. Atal honetan taldeek abestu eta beraien Olentzeroa edo Jaiotza erakusteko aukera izanen dute, baina lehiari sartu gabe. Atal honetan parte hartu nahi duenak, goizean, lehiaketa hasi baino lehen, antolakuntzari jakinaraztea eskertuko da. Tras el concurso se abrirá la sección de festival, en la que podrá participar todo aquel que quiera cantar y mostrar su Olentzero o Nacimiento pero sin concursar. Los interesados en participar en esta sección se agradecerá se comunique a la organización antes de que comience el concurso.

Ilunabarrean Olentzero irabazlea kalejiran ibiliko da kaleetan zehar Musika Bandaren laguntzarekin. / Por la tarde el Olentzero ganador saldrá en kalejira por las calles del pueblo acompañado por la Banda de Música.

Lehiaketa 12:00etan ospatuko da plazan. Partehartzaile guztiak bukatu ondoren, irabazleen zerrenda jakinaraziko da, baina sariak ilunabarreko kalejiraren ondoren banatuko dira plazan. Saria jaso ahal izateko, Olentzero eta Jaiotza guztiak, Olentzero irabazlea izan ezik, kaleetatik jasoak egon beharko dira. Kalejiran aterako den Olentzeroaren kasuan, saria emanen da beti ere kalejira behar bezala bukatzen bada, Olentzeroa osorik eta taldekideen janzkera lehiaketan aurkeztu diren bezala. / El Concurso se celebrará en la plaza a partir de las 12:00h. Tras la participación de todos los grupos se darán a conocer los ganadores, pero los premios y dietas no se repartirán hasta después de la kalejira de la tarde. Para poder recibir el premio, todos los olentzeros y nacimientos, excepto el olentzero ganador, deberán estar recogidos y fuera de la vía pública. En el caso del Olentzero ganador que saldrá en kalejira, recibirá el premio correspondiente siempre y cuando se finalice la kalejira con el olentzero y el grupo tal y como se ha presentado al concurso.



**Bertzalde, Olentzeroak xehetuz gero biltzeak suposatzen duen kostua Olentzero taldearen gain joanen da.** / Además, en caso de romperse, los gastos que suponga recoger los restos irán a cuenta del grupo responsable del Olentzero.

**Lehiaketan parte hartzeko lehenagotik izena eman beharko da Lesakako Turismo Bulegoan (Behoko Plaza 5). Orduetgia; Abenduak 22, larunbata, 10:00etatik 12:00etara.** Para poder participar en el concurso habrá que inscribirse antes en la Oficina de Turismo de Lesaka. 22 de diciembre de 10:00h a 12:00.

### SARIAK / PREMIOS

**Epaimahaia bederatzzi lagunek osatutako epaimahai herrikoia da.** / El jurado es un jurado popular formado por nueve personas del pueblo.

#### OLENTZERO

##### A-10 URTE ARTE – Hasta 10 años

|                  |       |
|------------------|-------|
| Lehena           | 100 € |
| 2.a              | 90 €  |
| 3.a              | 80 €  |
| 4.a              | 70 €  |
| 5.a              | 60 €  |
| 6.atik aintziner | 50 €  |

##### B-11TIK 15 URTETARA - De 11 a 15 años

|                  |       |
|------------------|-------|
| Lehena           | 120 € |
| 2.a              | 110 € |
| 3.a              | 100 € |
| 4.a              | 90 €  |
| 5.atik aintziner | 80 €  |

##### C-16 URTETIK GOITI – Más de 16 años

|                  |       |
|------------------|-------|
| Lehena           | 600 € |
| 2.a              | 400 € |
| 3.a              | 300 € |
| 4.a              | 200 € |
| 5.atik aintziner | 150 € |

#### JAIOTZAK

##### 10 URTE ARTE – Hasta 10 años

|                  |      |
|------------------|------|
| Lehena           | 80 € |
| 2.a              | 70 € |
| 3.a              | 60 € |
| 4.a              | 50 € |
| 5.a              | 40 € |
| 6.atik aintziner | 30 € |

##### 11 URTETIK GOITI - A partir de 11 años

|                  |       |
|------------------|-------|
| Lehena           | 100 € |
| 2.a              | 90 €  |
| 3.a              | 80 €  |
| 4.a              | 70 €  |
| 5.a              | 60 €  |
| 6.atik aintziner | 50 €  |

Lesakan, 2018ko abenduaren 17an / 17 de diciembre de 2018



ANTOLATZAILEA: LESAKAKO UDALA